



# Formella

## 411

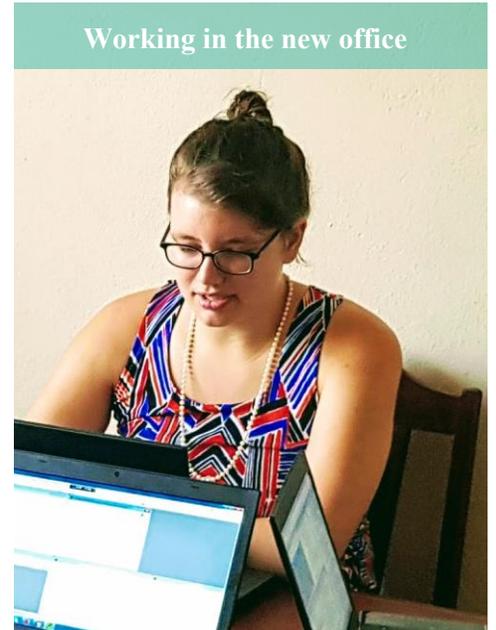
Look to the LORD and  
his strength; seek his  
face always.

~ 1 Chronicles 16:11  
(NIV)

### The Wagners are back!



### Working in the new office



Happy New Year!

I hope you all enjoyed your holiday celebrations with family, friends, and food. As you can imagine, holidays are bitter sweet here because while I am able to spend time with amazing friends, I also miss being with my family as they are all together. For Thanksgiving, I spent time with fellow missionaries living in Bo. I made turkey and stuffing for the first time! They do sell frozen turkeys in the capital, so we bought one for a special treat. Like most Thanksgivings, we ate too much food, but some also went swimming outside, which is not something we can do in Wisconsin.

A couple weeks following Thanksgiving I was able to spend time with fellow Lutheran Bible Translator missionaries who were in the States for just over a year. I missed them greatly while they were gone, and I am so happy they are back. It was so wonderful to spend time with the Wagners and their four children, as well as with their teacher and my friend Hannah Brown. I was also able to see them over Christmas.

In the office we are almost finished team checking Esther Greek (the translation from the Septuagint, which is the Greek translation of the Old Testament) for the edition of the Bible that includes the Deuterocanonical books. Next, the plan is to team check Psalms, which will be a great undertaking. Poetry comes with additional challenges because languages and cultures use imagery differently. Also, certain images are unknown in some languages, which always causes a challenge in translation. Please pray for us as we struggle with the text to produce a clear, natural, and accurate translation.

When we are not team checking, I am reading through the Pentateuch (first five books of the Old Testament) to check for spelling, consistency, and accuracy to the best of my ability. I continue to assist the team with additional training or questions related to translation practices, questions with English, Hebrew or Greek, and questions needing extra research.

#### IMPORTANT UPDATE:

I will be returning for my first furlough beginning in mid-May! During this time, I will of course be spending time with my family, and I will again visit with churches and groups to give an update on my work here in Sierra Leone. If your church or small group would like to host me for a presentation, please let me know! Email is the best way to contact me while in Sierra Leone ([amy.formella@lbt.org](mailto:amy.formella@lbt.org)). I will be planning visits primarily between June and December of this year.

#### Furlough Schedule 2019:

May 19: Benediction, MKE, WI  
 June 16: New Life, Hugo, MN  
 July 7-13: CMI, Concordia, MO  
 Oct 10-15: Bible Translation Conference, Dallas, TX  
 Oct 19: Family Wedding, WI  
 November - Arizona  
 9: Christ Church Luth. – LWML, Phoenix, AZ  
 10: Apostle's Luth., Peoria, AZ  
 13: Trinity – AMOS  
 14: Trinity – LWML, Litchfield Park, AZ

## Mende Minute

Na wooma Ndemoi yepelo Mojisi gama ye,  
That after the Lord said Moses to saying

“Li bi nde Feelo ma Iijipti mahei  
“Go you say Pharaoh to Egypt king

ko i pie Isleelaitibleisia ti gbuu ngi loolei hu.”  
to him let.do Israelites they leave his land in

*Free Translation: Then the Lord said to Moses, saying, “Go say to Pharaoh the King of Egypt to let the Israelites go out of his land.”*

~ Exodus



Glad to have my friends back in Salone!

Translation team &  
Executive Secretary

Thanksgiving Dinner

Working with the linguist at his school

IF YOU WANT TO GO FAST, GO ALONE.  
IF YOU WANT TO GO FAR, GO TOGETHER.

### Financial Support:

Send checks designated for 'Amy Formella' to:  
*Lutheran Bible Translators*  
PO Box 789

Concordia MO 64020

Or you can go online at:

<http://lbt.org/project/amy-formella>

Thank you for your continued support! I wouldn't  
be in this beautiful country without you!

### Staying in touch:

Email address: [amy.formella@lbt.org](mailto:amy.formella@lbt.org)

Facebook Group: Formella 411

Snapchat & Instagram: amy.jean27

Website:

<http://amyformella.wixsite.com/amyonthefield>

*I look forward to hearing from you!*